

**SOLIDARITY FOR
AFRICAN WOMEN'S RIGHTS**

A force for freedom



**MOUVEMENT DE SOLIDARITÉ
POUR LES DROITS
DES FEMMES AFRICAINES**

Une force pour la liberté

OUTUBRO – DEZEMBRO 2010

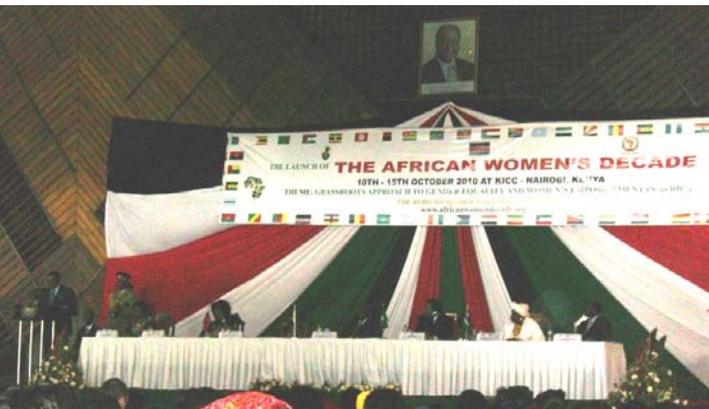
EDIÇÃO PORTUGUESA

**QUÊNIA RATIFICA O
PROTOCOLO!**

No dia 13 de Outubro, 2010, Quênia tornou-se o 29º Estado membro da União Africana (UA) a ratificar o protocolo dos Direitos das mulheres em África. Sua Excelência Presidente Mwai Kibaki, anunciou a ratificação do Protocolo por Quênia durante o lan-

çamento da Década da Mulher Africana na UA, de 2010 – 2020 (DMA) no dia 15 de Outubro 2010 em Nairobi. Membros de SOAWR baseados no Quênia celebraram este anúncio do Presidente Queniano que demonstrou grandes esforços de lobbying para que tais membros criassem a realização do Lançamento da DMA. Como estes membros participaram no planeamento do lançamento, membros de SOAWR ,

FIDA-KENYA, Aliança sobre Violência Contra Mulheres (COVAW). Desenvolvimento das mulheres Africanas e Rede de Comunicação (FEMNET) e Igualdade Agora (Equality Now) tiveram encontro com o Ministro da Justiça e Assuntos Constitucionais, Secretário Permanente, Director de Administração, Chefe de Género e Oficial Legal no Ministério de Género, Crianças e Desenvolvimento Social, assim como com outros parceiros com o fim de assegurar que Quênia ratificasse o Protocolo antes do lançamento histórico que simboliza o compromisso dos Governos Africanos, Organização de Sociedade Civil (CSOS) de promover impoderamento das mulheres e igualdade de género. Na sua ratificação do Procolo, Quênia registou reservação nos artigos 10(3) e 14(2)c sobre a redução das despesas militares a favor das despesas do desenvolvimento social, aborto médico, respectivamente. SOWAR continua a fazer lobbying para o governo abandonar sua reservação.



Sua Excelência Presidente Mwai Kibaki oficialmente inaugura a Década 2010-2020 das Mulheres Africanas em Outubro 15, 2010.

**SOAWR REALIZA
WORKSHOP PARA PREPARAÇÃO DE AGENDA E REVISÃO ANUAL**

FEMNET, em parceria com Equality Now (Igualdade Agora) e comité

organizador de SOAWR, organizou um workshop PARA PREPARAÇÃO DE AGENDA e REVISÃO ANUAL com tema "Comemorando 5 anos do Protocolo da UA sobre os Direitos das Mulheres Entrando em Vigor." Este workshop tomou lugar em Nairobi no dia 24 a 25 de Novembro e convidou 33 membros de SOAWR baseados em 16 países nomeadamente (Burundi, Gambia, Ghana, Guinéa, Quênia, Libéria, Malawi, Mali, Moçambique, Nigéria, Senegal, África do Sul, Sudão, Tanzânia, Uganda e Zâmbia) assim como representantes das Mulheres, Género e Conselho Directivo para o Desenvolvimento da União Africana (AUWGOR), Representantes do Comité Permanente da União Africana (RCP) e

organizações dos doadores. Os objectivos do workshop era para rever o progresso feito nos alvos concordados do plano Estratégico 2010-2013. Partilhar e aprender experiências emergentes, boas práticas ao nível regional e nacional, criar e adoptar orientações das actividades de organizações conjuntas e individuais para o ano 2011, finalizar o registo de membros de SOAWR e estratégias de comunicações; identificar pelo menos mais dois novos membros para se juntar ao comité organizador e confirmar termos de referência para o comité popularizar o Protocolo com missões Diplomáticas Africanas e a média. O workshop que foi muito participatório consistiu apresentações do painel, trabalho em grupo e secções de estratégias,



Oradoras da sessão de abertura, esquerda à direita: Mary Wandia (Oxfam), Gladys Mutukwa (WILFAD), Hanna Poster (ACDHRS), Yetunde Teriba (AUWGD)

**PROXIMOS
EVENTOS**

- * 18 Sessão Ordinária do Conselho Executivo e 15 Sessão Ordinária da Assembleia da União Africana, com o tema "Para Maior Unidade e Integração através de Partilhados valores", Addis Ababa, 27-28 e 30-31 de Janeiro
- * 55 sessão da Comissão sobre o Estado de Mulheres com o tema "Acesso e participação de mulheres e raparigas a educação, treinamento, ciência e tecnologia incluindo a promoção de igual acesso ao emprego e melhor trabalho", Nova York, 22 de Fevereiro ao 4 de Março
- * 2011 Forum Social Mundial, Dakar, 6-11 Fevereiro 2011
- * Dia Internacional de Mulheres, 8 de Março, 100 Anos Centenário 1911-2011

DENTRO DISSO

QUENIA RATIFICA O PROTOCOLO	1
SOAWR REALIZA WORKSHOP ANUAL DE REVISÃO E PREPARAÇÃO DE AGENDA	1-2
NA MEDIA	2
LEVANTANDO A SUA VOZ	3
FEMNET ORGANIZA FORUM DE ONG PRECEDENTE O LANÇAMENTO DA DECADA DE MULHERES AFRICANAS	4
WISA CONVOCA REUNIÃO DE SENSIBILIZAÇÃO	4
MULHERES RURAIS PARTICIPAM NO LANÇAMENTO DE AWD I	4
SOAWR DA RECEPCAO COM UA	5
REPRESENTATES DE ORGANIZACOES AFRICANAS REUNEM COM DAS MULHERES O BACHELET	6
OXFAM E FAHAMU PARTICIPAM NOS SEMINARIOS DO ALTO NIVEL	6
MEMBROS DE SOAWR ENGAJAM PAP	7
MEMBROS DE SOAWR CO-ORGANIZAMMESA REDONDA SOBRE RESOLUCAO I325 DE	7
AJM ORGANIZA FORUM	7

SOAWR REALIZE WORKSHOP PARA PREPARAÇÃO DE AGENDA E REVISÃO ANUAL (CONTINUAL)

Houve tradução simultânea em Inglês e Francês. A facilitadora principal, Shamillah Wilson, assegurou que o objectivo e o resultado da reunião fossem realizados, enquanto a portavoza, Kathambi Kinoti, documentou os procedimentos da reunião e produziu o draft do relatório do workshop, que presente-mente está sendo revisto.



Gladys Mutukwa dando seu discurso principal
Gladys Mutukwa (WILDAF) deu um discurso muito importante intitulado: "Cinco anos com o Protocolo da União Africana sobre Direitos das Mulheres; Onde viemos, onde estamos, onde vamos." Como um dos membros fundadores da aliança, ela foi capaz de dar a história do Protocolo desde do início do seu draft e tarefas que os membros de CSO e SOAWR desempenharam na promoção da ratificação e implementação do Protocolo. Reflectindo douravante, ela sugeriu que enquanto o potencial do Protocolo é enorme e tremendo para este potencial ser cumprido, os advogados de direitos das mulheres devem ser inovadores e envolver verdadeiramente as mulheres Africanas no nível local (comunitário)

A Embaixatriz de Quênia em Etiópia e União Africana, doutora Monica Juma participou brevemente no workshop, assim como Litha Musyimi – Ogana, Directora de AUWGDD. No seu discurso, a Embaixatriz reconheceu o difícil trabalho que SOAWR fez ao fazer lobbying para a ratificação do Protocolo e apelou aos membros da aliança tomar vantagem da Década das Mulheres Africanas para intensificar

seus esforços de fazer lobbying e advocacia para que as provisões do Protocolo sejam reais nas vidas das mulheres Africanas. Yetunde Teriba (AUWGDD) também congratulou o sucesso que SOAWR conseguiu até então. Ela repisou que sem política e quadros legais que protegem e promovem direitos da mulheres, o Continente Africano não pode desenvolver-se. O ano 2010 é muito significativo para as mulheres no Continente. É muito crucial, então que os advogados de direitos das mulheres capitalizem o ambiente político concernente aos direitos das mulheres e aumentar seu envolvimento na UA e governos nacionais, o que SOAWR está fazendo no nível regional e nacional. É também importante para os advogados de direitos das mulheres avaliar o impacto do seu trabalho. Senhora Musyimi-Ogana repisou o compromisso de AUWGDD ao Protocolo e encorajou SOAWR trabalhar juntamente com Directorado. Ela concordou com os sentimentos da Embaixatriz Juma e da senhora Teriba de apelar a aliança tomar vantagem dos momentos importantes incluindo a Cimeira da UA em Janeiro 2011. A reunião teve sucesso. Membros da SOAWR partilharam suas experiências e melhores práticas no ano passado e formulou actividades do ano 2011 baseados no Plano Estratégico. Membros também começaram debater a estratégia de média, monitoria e avaliação, estrutura da aliança nacional e comité organizador –debates que serão finalizados nos próximos meses. Durante a conferência, Igualdade Agora organizou, em nome da aliança, um fórum público e recepção (a qual em colaboração com UA) na comemoração do quinto aniversário da Entrada em Vigor do Protocolo. Ambos eventos providenciaram oportunidades para as membros de SOAWR popularizarem o protocolo e fazer advocacia do mesmo para sua ratificação e implementação.



Embaixatriz Juma dá seu discurso. Refiloe Leducua (Embaixada de Lesoto em Etiópia) sentada na esquerda



Fotografia em Grupo, Workshop de Revisão de SOAWR e Formulação de Agenda, Maria Magezi (AMWA) falando sobre SOAWR em ACCAO: Painel de histórias nacionais de sucesso. Esquerda à direita: Aline Niyabandi (Grupo de Associações Femeninas de Burundi), Shaillah Wilson, Maria Magezi, Matrine Chuulu (Mulheres e Lei da África Austral), Regina Mwanza (COVAW) e Hadeezah Haruna (Avançamento de Direitos de Mulheres e Alternativa Protecção)



- NA MÉDIA -

Quênia – Igualdade Agora (Equality Now) ajudou Fahamu na compilação dum tópico especial no Pambazuka News na comemoração do quinto (5) aniversário da entrada do Protocolo em vigor. O tópico incluiu artigos dos membros de SOAWR assim como dos advogados e académicas. Os artigos reflectem sobre Protocolo e campanha de SOAWR, providenciando análises do estado do protocolo ao nível nacional, cinco anos desde da sua entrada em vigor, reflectem também sobre lições aprendidas e douravante. O artigo foi publicado no website Pambazuka News e está disponível em: <http://www.pambazuka.org/en/issue/507>

NIGERIA: Alianças Para África (AFA) em colaboração com a Coligação Nacional para Acção afirmativa (NCAA) organizou um programa na rádio através das chamadas telefónicas "Questões de Género no Metro FM 96.7 em Lagos nos dias 5,13 e 19 de Novembro e 17 de Dezembro. Neste programa de 30-minutos AFA popularizou CEDAW, o Protocolo e introduziu o projecto da Lei sobre Oportunidades Iguais de Género que procura incorporar aspectos destes instrumentos. Os seguintes tópicos foram abordados: promoção de igualdade, género e acção afirmativa; casamento e direitos da família; género e cidadania, especificamente sobre como afecta participação das mulheres nas políticas, violência doméstica. AFA repisou a necessidade de apoiar a passagem do Projecto da Lei como a tal domesticará aspectos de CEDAW e do Protocolo.

LEVATANDO A SUA VOZ

WOLPNET CRIA PARCERIA COM COCISWOL PARA LANÇAR A CAMPANHA DO PROTOCOLO DA UA 50-50 MULHERES.

No dia de outubro, a Rede de Paz das Mulheres de Libéria (WOLPNET) colaborou com a coligação/aliança das mulheres da Sociedade Civil de Libéria (COCISWOL), uma aliança de 45 organizações para o lançamento da campanha das mulheres 50-50 do protocolo da UA no Distrito 3, no condado/district Montenegro. O evento era para popularizar o protocolo como o único instrumento legal regional e domesticado em Libéria que pode ser usado como programa de fazer o governo ser responsável de prestar serviços nas provisões e compromissos sobre os direitos das mulheres. Cinquenta (50) mulheres participaram neste evento, incluindo mulheres activistas e líderes que marcharam na rua Tubman Boulevard e outras no distritos 3 carregando cartazes com mensagens sobre disseminação de informação ao público e a

promoção do artigo do protocolo de formulação das políticas. Houve um programa extraordinário no mesmo dia com vários parceiros incluindo o senador senior do Maryland County, Honrado John Balloute que oficialmente lançou a campanha 50-50 da Representação das Mulheres do Protocolo da União Africana. Seis 50-50 clubes das Mulheres foram estabelecidos nas comunidades no distrito 3 Montenegro, com 50 mulheres membros como simbolo de igualdade e necessidade de uma representação igual. Na formalização de reunião de cada clube, Una Thompson (WOLPNET) deu a opinião geral do protocolo e a campanha de SOAWR). Ela também repisou o significado do Protocolo nas preparações dos eleições do ano 2011 e no caso de rejeição do Projecto da Lei de Igualdade de Género. Durante o encontro com o Ministro de Género e o seu pessoal, que tomou lugar no dia 26 de Novembro o COCISWOL, a Rede de Paz das Mulheres do Rio Mano (MARWOPNET) e outros parceiros, a

Levantando Sua Voz

Levantando Sua Voz Raising (RHV) promove os direitos e a capacidade das mulheres pobres envolverem-se efectivamente na governação em todos os níveis através de voz aumentada e influencia e mais eficaz transparencia institucional. O programa utiliza estratégias tais como a media e o trabalho de comunicação, rede de trabalho, lobbying e advocacia, trabalhando com instituições públicas e forums de fazer decisoes e empoderar e capacitar organizações da sociedade

Presidente Ellen Johnson-Shirleaf apoiou a participação 50-50 e representação das mulheres em todos os níveis de governação em Libéria. Como o resultado, o Ministro de Género reconheceu o Protocolo como a força e instrumento importante na demanda da representação equal através da acção afirmativa e outras legislações nacionais. Na submissão do relatório do encontro, o Protocolo é suposto propelar a campanha 50-50 aos legisladores para introdução do Projecto da Lei de Igualdade. A Presidente, através do seu discurso, apoiou as estratégias de mobilização feitas por WOLPNET e este apoio aumentou a possibilidade de haver diálogo útil com o Ministério de Género de levar uma abordagem multi-sectoral para a implementação do Protocolo.

REUNIÃO GLOBAL DE LEVANTAMENTO DA SUA VOZ

A partir do dia 6-10 de Dezembro, membros de SOAWR, OXFAM, EQUALITY NOW, AMWA, FORUM DA MULHER e WRAPA participaram na reunião global de aprendizagem de Levantamento da Sua Voz (RHV) em Oxford juntamente com parceiros de RHV e o pessoal de Oxfam de Nepal, Honduras e Indonésia. Os objectivos da reunião eram:

Partilhar a experiência dos parceiros de RHV sobre fazer coligações e alianças em todos os níveis; criar entendimento da contribuição das alianças para o sucesso do programa, compreender o que está funcionar melhor e porque; articular conhecimento de aliança no trabalho de género e governação e identificar lições aplicáveis de vários programas. As lições que surgiram da reunião serão consolidadas num pequeno manual de RHV intitulado “ Como trabalhar com alianças e coligações sobre governação e direitos das mulheres”.

EQUALITY NOW REALIZA UM FORUM PÚBLICO SOBRE O PROTOCOLO

No dia 24 de Novembro 2010, Equality Now realizou um forum público “Trazer Vida no Protocolo da UA sobre Direitos das Mulheres em África na Véspera da 5 Aniversário da Sua Entrada Em Vigor”. Em nome da aliança de SOAWR dentro de seu projecto de RHV. Este forum tomou lugar durante o workshop anual de SOAWR para dar oportunidade aos membros de SOAWR popularizarem o Protocolo, providenciar informação sobre o trabalho da aliança e repisar a importância de abordar as questões contenciosas tais como or direitos das mulheres na saúde reprodutiva e mutilação genital feminina (FGM). O forum teve a participação de 90 participantes. Um corte de Africa Rising: Movimento de Aliança para acabar com Mutilação Genital, um documentário de Paula Heredia, produzido por Equality Now (Igualdade Agora), foi mostrado juntamente com o documentário produzido por AMWA com o apoio de FEMNET e outras organizações da Caravana da saúde Materna de África Oriental e o filme de SOAWR. Isto foi seguido por uma discussão do painel facilitado por Irungu Houghton (Oxfam) com panelistas Hannah Forster (ACDHRS), Alexandriah Muhanji (FIDA-Quenia) Maria Magezi (AMWA) and Sylvia Namale (Iniciativa de Apoio Sub Regional da África Austral para o Melhoramento das Mulheres [EASSI]). Membros do painel repizaram o trabalho de SOAWR e o progresso e desafios na promoção do Protocolo. Durante as discussões no plenário, a



Esquerda à direita:
Hannah Foster, Irungu Houghton, Alexandriah Muhanji, Maria Magezi e Sylvia Namale



audiência repisou muito, entre outros pontos, a necessidade de combater a patriarquia; a necessidade de proteger os defensores dos direitos das mulheres; a importância de examinar o que aprendemos dos países que ratificaram o Protocolo; a necessidade de indivíduos estarem em frente destas questões, o problema da falta de vontade política; a necessidade de mais envolvimento de homens. Em conclusão, membros do painel e o facilitador repizaram a necessidade de uma acção concreta de governos, CSOs e indivíduos na promoção de direitos das mulheres, particularmente no contexto da Década da Mulher Africana.

FEMNET ORGANIZA FORUM DE ONG PRECEDENTE AO LANÇAMENTO DA DÉCADA DA MULHER AFRICANA

FEMNET, em nome de SOAWR, organizou o fórum de ONG precedente do Lançamento Continental da Década de Mulheres Africanas. Por ter organizado o fórum que teve lugar no dia 10 de Outubro em Nairobi, FEMNET assegurou a participação alargada e contribuição das Mulheres Africanas durante o lançamento, particularmente do nível local.

FEMNET teve sucesso em fazer lobbying para taxa do registo de lançamento ser eliminado que removeu impedimento principal da participação de muitas mulheres do continente. FEMNET assim facilitou a participação de 252 mulheres no fórum para aumentar sensibilização sobre a Década de Mulheres Africanas como uma oportunidade para acelerar a imple-

mentação da UA compromissos globais sobre direitos das mulheres e preparar a palavra da ONG que apelou para ratificação universal do Protocolo no ano 2013, entre outras recomendações. Várias recomendações de CSOs foram integradas no relatório dos Pêritos e a Declaração de Nairobi, particularmente, a ênfase sobre a importância da tarefa das mulheres rurais que desempenham no desenvolvimento nacional e o compromisso de apoiar o aumento destas iniciativas.



Participantes do Forum de ONG

FEMNET INAGURA EXPOSIÇÃO FOTOGRÁFICA SOBRE SAÚDE MATERNA



FEMNET inaugurou uma exposição de fotografias sobre Caravana da África Oriental da Saúde Materna no dia 17 de Novembro em colaboração com o Ministério da Saúde Pública e Sanitação de Quênia, ABANTU para o Desenvolvimento e a Campanha do Milénio das NU. A Exposição decorreu até 28 de Novembro. Foi pre-lançado em Quênia durante o lançamento da campanha para Redução Acelerada da Mortalidade Materna em África (CARMMA) no dia 9 de Novembro com o pedido do Ministério de Saúde e Sanitação. Com a parceria de Akina Mama wa Africa (AMWA), FEMNET mostrou pequeno documentário sobre a Caravana durante o fórum público de SOAWR no dia 24 de Novembro. A exposição era para criar a sensibilização e debater questões sobre mortalidade materna na África Oriental, particularmente direito à saúde sexual e reprodutiva, para os vários parceiros possam advogar para reclamar os

direitos providenciados no Protocolo. Acerca de 600 pessoas incluindo estudantes médicos, representantes de CSO, a média e oficiais governamentais, verificaram a exposição durante o lançamento de CARMMA e exposição pública. Para mais informação navega a : <http://eacaravan2010.wordpress.com/>

WLSA CONVOCA REUNIÃO DE SENSIBILIZAÇÃO

Nos dias 27 de Outubro e 10 de Novembro, Mulheres e Lei na África Austral (WLSA) organizaram reuniões de sensibilização nas áreas comunitárias de Kapiri Mposhi and Choma na Zambia sobre o Protocolo, focalizando o artigo 14 sobre direitos de saúde sexual e reprodutiva. WLSA produziu também document factoral e política sobre abortos inseguros na Zambia. Atraves destas actividades, WLSA foi capaz de aumentar o conhecimento dos direitos de saúde sexual e reprodutiva. Mulheres e raparigas tiveram o conhecimento de que não precisam permissão para obter preservativos e que a lei permite aborto seguro.

MULHERES RURAIS PARTICIPAM NO LANÇAMENTO DE AWD

O tema de Lançamento sendo A Década De Mulheres Africanas (AWD) 2010-2020 era “Abordagem Local a Igualdade de Género e Empoderamento de Mulheres”, Equality Now reconheceu a necessidade de promover o envolvimento das mulheres rurais neste evento para assegurar que suas perspectivas e recomendações eram incorporadas. Assim, Equality Now facilitou, em nome da aliança de SOAWR, a participação de 5 mulheres rurais que viajaram dos seus respectivos



Mulheres rurais no Forum de ONG. Esquerda à direita: Rebecca Sabri, Therese Mukandoli, Agnes Lusamba, DinalessMsomba e Sofia Nthenda

países para atender as actividades do Lançamento. Em colaboração com membro de SOAWR, Rede de Coordenação de ONG de Género (NGOGCN), assim como outras organizações Hagaruka, Centro do Conhecimento Indígena e Desenvolvimento Organizacional, e Comité Nacional de Desenvolvimento Femenino, Equality Now foi capaz de assegurar a participação de Therese Mukandoli (Rwanda), Agnes Lusamba (DRC), Sophia Nthenda (Malawi), Dinaliss Msomba

(Malawi) and Rebecca Sabri (Ghana). Entre Outubro 10 -15, as mulheres atenderam



o fórum Mulheres rurais com Brenda Kombo (Equity de ONG e Now) no Lançamento de AWD

vários eventos paralelos de ONG tais como da mesa redonda sobre 1325 da secção intitulada “Cara –à-Cara com mulheres rurais”, além de aberturas de Pêritos e Reuniões Ministeriais e o Lançamento Oficial.

As mulheres rurais expressaram a esperança de que durante a Década os governos vão seguir os compromissos a igualdade de género e que activamente trabalhar para acabar com a violência contra mulheres e empoderar as mulheres rurais.

BULETIM DA COLIGAÇÃO DA SOLIDARIEDADE PARA OS DIREITOS DAS MULHERES

A SOAWR CO-ORGANIZA A RECEPÇÃO COM A UA



Em nome da SOAWR a Equality Now em parceria com a UA organizaram uma recepção no dia 25 de Novembro para celebrar o quinto aniversário de entrada em vigor do Protocolo e a recente ratificação do Quênia. A recepção foi atendida por mais de 70 participantes incluindo os representantes da UA, Governo do Quênia, missões diplomáticas Africanas, sociedade civil, organizações dos doadores e a media. O convidado especial era a Ministra de Género, Crianças e o desenvolvimento Social Sua Excelência Dr. Naomi Shaban, que foi representada pelo Secretário Permanente (SP) Dr. James Nyikal porque a Ministra tinha um outro engajamento na Assembleia Nacional. A sessão foi presidida pela Directora Executiva do Centro Africano para a Democracia e Estudos dos Direitos Humanos, Hannah Forster (ACDHRS) e membro da SOAWR. Durante a abertura, Faiza Mohamed (Equality Now) e Mary Wandia (Oxfam), falaram sobre a importância do Protocolo em avançar os direitos das mulheres

no continente. no continente. Mahmane Dra, Conseiller d'a ambassadeo Malí em Addis Ababa e membro do Conselho de Paz e Segurança felicitou os países que já ratificaram o Protocolo e apelou aqueles que ainda não ratificaram para depositarem os seus instrumentos de ratificação. Ele reconheceu o bom trabalho feito pela SOAWR de puxar pela ratificação e implementação do Protocolo e apelou a coligação continuar este trabalho e que

Direita: Litha Musyimi-Ogana (AUWGDD) falando em nome do President da UA



estejam seguros que com colaboração o trabalho necessário será realizado. Litha Musyimi-Ogana, Directora de WGDDAU, falou em nome do Presidente da Comissão da UA, Jean Ping, que não conseguiu participar por causa das outras funções no Egipto. Ela elojou a coligação pelo o seu trabalho e realçou a parceria continua entre a Comissão da União Africana (CUA) e a coligação na realização dos direitos das mulheres. O SP Dr. James Nyikal fez o discurso principal. Aludindo a recente ratificação do Quênia, ele disse que o Governo estava a espera " de um momento oportuno "

para ratificar o Protocolo. Ele felicitou a coligação de SOAWR pelo seu trabalho de continuar advogar pela ratificação. Dr. Nyikal também falou dos avanços que já foram realizados na área dos direitos das mulheres, incluindo a promulgação da constituição mais progressiva do mundo, o estabelecimento de várias instituições (tal como a Comissão de Género) e a integração do género em todos ministérios do governo. Ele citou o progresso de inscrição das meninas e o avanço em abordar a feminização do género. Ao mesmo tempo ele apelou aos homens e as mulheres para se engajarem em avançar com a igualdade do Género. Os membros da SOAWR presentes nessa ocasião aproveitaram esta oportunidade para fazerem lobbying os representantes do Corpo Diplomático para a ratificação do Protocolo. O Embaixador do Sudão no Quênia e o Primeiro Secretário de Algéria expressaram aos membros da SOAWR o seu compromisso de garantir que os seus países ratificarão o Protocolo. Os representantes do Governo Quêniano também prometeram continuar promover os direitos das mulheres e a igualdade do Género.



Esquerda Secretário permanente do Ministerio de Género Crianças e Desenvolvimento Social Dr. James Nyikal dando dando discurso chave.

FEMNET REPRESENTA SOAWR NA CAMPANHA DE UNITE

A FEMNET representa a SOAWR no comité executivo da Africa UNITE, uma campanha de acabar com a violência contra as mulheres. Esta campanha foi lançada em Janeiro, 2010, durante a 14a Cimeira da UA. Desde então os materiais já foram preparados e completamente disseminados em cinco línguas Africanas. Um secretariado já foi estabelecido em Addis Ababa para coordenar as actividades da campanha. Nos passados nove meses o secretariado contactou todos os Blocos Económicos Regionais para integrarem a campanha nos seus planos e também mandar um oficial senior para ser Representante no Comité Executivo. A FEMNET populizou a Campanha UNITE através de várias reuniões sub-

regionais sobre a Década da Mulher Africana. Durante a reunião realizada em Maio na Africa Central e na reunião do Corno da Africa e Africa Oriental que tomou lugar em Dar-es-Salaam os participantes foram introduzidos a campanha. Na Africa Central a FEMNET apelou a UNIFEM para trabalhar com as organizações das mulheres e sistemas de género para inagurar a campanha durante o lançamento nacional da Década da Mulher Africana. O Comité Regional reuniu-se no dia 6 a 8 de Dezembro em Addis Ababa e examinou a proposta da Estratégia de Comunicação e as mensagens importantes da Campanha. Os membros também observaram os meios possíveis de mobilizar os recursos necessários para a implementação da Estratégia de Comunicação. A plataforma do web **Say NO-UNITE**, Say NO, explica e mostra casos de acabar com a violência www.saynotoviolence.org

ACTUALIZAÇÃO DA AMWA SOBRE A SAÚDE MATERNA EM UGANDA DEPOIS DA CARAVANA

Durante a Caravana da Africa Oriental sobre a Saúde Materna, centenas de assinaturas foram colhidas em duas grandes petições, apelando aos Chefes de Estados que participaram na 15a Cimeira da UA em Kampala agirem imediatamente e priorizando a saúde das mulheres e salvar as suas vidas. Depois da Caravana da Africa Oriental e da Cimeira da UA em Julho de 2010, o Comité dos Serviços Sociais da Assembleia de Uganda fez uma visita nacional para avaliar o progresso do Govrno na provisão dos serviços de saúde e especificamente a saúde reproductiva. Isto foi como reacção a preocupação pública concernente as facilidades de saúde no país.

**EXTRACTO DAS ENTREVISTAS
DE IMPRENSA DA FEMNET
(6/12/2010)-
REPRESENTANTES DAS
ORGANIZAÇÕES DAS MULHERES
AFRICANAS REUNEM-SE COM
A SENHORA BACHELET**

No dia 26 de Novembro, a Rede de Comunicação e Desenvolvimento das Mulheres Africanas (FEMNET) juntamente com várias organizações das mulheres africanas, activistas e membros do Forum Feminista Africana (AFF), organizaram um encontro com a vice Secretária do Secretário Geral das Nações responsável pelas questões das Mulheres, senhora Bachelet para começarem negociar a visão da ONU sobre as mulheres. [MEMBROS DA SOAWR] FEMNET e o Fundo para o Desenvolvimento das Mulheres Africanas (AWDF), com o apoio do fundo de emergência –África, facilitou a visita da delegação de alto nível das mulheres líderes Africanas a Nova Iorque para se encontrar com a recém nomeada responsável das questões das mulheres na ONU. FEMNET é uma organização muito importante na Rede de Arquitectura da Campanha das Reformas de Igualdade de Género (GEAR). A delegação das mulheres líderes Africanas inclui: Dr. Thelma Awori, Presidente, Isis-WICCE, Dr. Hilda Tadia, Presidente de AWDF, Senhora Ticky Monekosso, Tesoureira da Solidariedade das Mulheres Africanas, Senhora Imane Belghiti, Associação Nacional AL HIDN (Estado Consultativo com ECOSOC, ONU) a Campanha GEAR, Ponto Focal Africa do Norte/ membro do Orgão FEMNET; E a Directora Executiva da FEMNET senhora Norah Matovu Mwinzi. A senhora Bachelet disse que o grupo das políticas das Mulheres na ONU fará todos os esforços de desenvolver novos e convencentes argumentos de apoiar os programas de empoderamento das mulheres e igualdade do género (WEGE). A senhora Bachelet disse que ela considera que o seu encontro com as Mulheres Líderes Africanas é um bom principio de parceria que beneficiará o seu trabalho e aquele de ONU- Mulheres. Ela apreciou a contribuição das Mulheres Africanas e várias organizações e confirmou um compromisso continuo no desenvolvimento da ONU-Mulheres.

Durante a conferência as Mulheres Líderes Africanas realçaram a necessidade da ONU-Mulheres de ter um mecanismo de engajamento continuo com as organizações das mulheres Africanas baseados no continente porque tem grande experiência na mobilização dos direitos das mulheres e outras questões de desenvolvimento a diferentes

níveis. A delegação prometeu persuadir representantes dos 10 países Africanos que são membros do Orgão Executivo da ONU-Mulheres para também encoraja-los socializarem-se com as organizações das mulheres Africanas em consultas de como fazer uma ONU-Mulheres muito forte e melhor que pode suportar o seu trabalho nesta área.



Reunião dos Representantes das organizações das mulheres Africanas com a Senhora Bachelet.

**MEMBROS DA SOAWR
PARTICIPAM NO
FORUM DA UNIFEM**

Membros da SOAWR, Centro Africano para a Democracia e Estudos dos Direitos Humanos (ACDHRS), Akina Mama wa Africa, (AMwA) Aliança da Africa, o Fundo para o Desenvolvimento das Mulheres Africanas (AWDF), Equality Now, a Rede de Comunicação e Desenvolvimento das Mulheres Africanas (FEMNET) e Oxfam participaram no Forum Preparativo e Consultativo, sobre os direitos das mulheres e a União Africana organizado pelo Bureaus Coordenador da UNIFEM na UA e ECA no dia 2-3 de Dezembro, em Addis Ababa Etiopia. O forum criou uma oportunidade as organizações dos direitos das mulheres e redes de trabalho trabalhando no nível sub-regional e regional reverem os seus sucessos, estratégias e desafios na advocacia dos direitos das mulheres do ano anterior, aumentar o conhecimento acerca dos programas e oportunidades institucionais, planificar planos estratégicos regionais, definir as funções e estabelecer uma transparência entre eles para facilitar uma advocacia continua. Membros da SOAWR partilharam as actividades que engajaram a UA no ano anterior, realçando os desafios e as lições aprendidas. Os participantes formularam os objectivos para o ano 2011 focalizando o tema da Década da Mulher, nomeadamente “a Saúde, a Mortalidade Materna e o HIV/SIDA”.

**OXFAM E FAHAMU
PARTICIPAM NO
SEMINÁRIO DE ALTO NÍVEL
SOBRE A PAZ, SEGURANÇA
E MULHERES**

Oxfam providenciou apoio técnico para a realização de um “ Seminário de Alto Nível sobre as mulheres, Paz e Segurança” organizado pelo o Centro Africano para a Resolução Construtiva de Desputas (ACCORD) e UA em Durban, Africa do Sul, de 8-9 de Outubro. A conferência colheu os médicos, académicos e formuladores das políticas vindo da Africa e outras partes sobre o tema “1325 em 2020 –OLHANDO PARA FRENTE, OLHANDO PARA ATRÁS”.

O objectivo do seminário era para rever o progresso desde de adopção de UNSCR 1325em 2000, focalizando o aumento de participação das mulheres na prevenção de conflito e criação de paz. Os participantes criaram um plano para a realização das provisões 1325em Africa em 2020. Oxfam e Fahamu facilitaram a participação da delegação das mulheres engajadas nas questões das mulheres e conflitos no RDC, Burundi e Sudão. Os membros da delegação fizeram apresentações sobre o envolvimento das mulheres nas negociações de paz nos seus respectivos países.



**IAC ORGANIZA
WORKSHOP SUBREGIONAL
DE MOBILIZAÇÃO DA
JUVENTUDE**

De 23 a 26 de Novembro, a Sede do Comité Inter-Africano Contra Práticas Prejudiciais (IAC) organizou um workshop sub-regional de mobilização da juventude em Kampala Uganda. Trinta jovens de Etiopia, Quênia, Tanzania e Uganda participaram neste workshop. O tema do workshop foi “Accelerar a capacidade dos jovens de acabar com FGM”. O objectivo que foi realizado é de capacitar mais os jovens na abordagem baseada nos direitos humanos para eliminar FGM usando o Protocolo, a Declaração Solene da UA sobre a Igualdade de Género em Africa e a legislação nacional onde for aplicável.

SOLIDARITY FOR AFRICAN WOMEN'S RIGHTS

A force for freedom

Secretariado de SOAWR
c/o Equality Now
C.P.O.2018-00200
Nairobi, Kenya

Telefone: +254-20-2719832

Fax: +254-20-2719868

E-mail: info@soawr.org; www.soawr.org



MOUVEMENT DE SOLIDARITÉ POUR LES DROITS DES FEMMES AFRICAINES

Une force pour la liberté

A solidariedade para os direitos da Mulher Africana (SOAWR) é uma coligação de 36 organizações da sociedade civil em todo o continente para assegurar o Protocolo da Carta Africana dos Direitos Humanos e o povo, no que diz respeito aos Direitos da Mulher Africana continue na agenda dos formuladores das políticas e apelar todos líderes Africanos salvaguardarem os direitos das mulheres através de ratificação e implementação do Protocolo.

Memberos da Coligação

Alliança da Africa, Centro Africano para Democracia e Estudos de Direitos Humanos (ACDHRS), Fundo Africano de desenvolvimento das Mulheres (AWDF), As maes da Africa ,Associação de Juristas Malianas, Celula de Coordenação sobre as Praticas Tradicionais Afeitando a Saude das Mulheres e Crianças, BAOBAB de Direitos Humanos das Mulheres, Centro de Estudos de Justiça e Inovações (CJSI), Coligação Contra a Violencia as Mulheres, Coligação de Associações e ONGs Femininas de Burundi (CAFOB), Iniciativa de Apoio Sub-regional da Africa Oriental (EASSI), Equality Now-Escritorio Regional da Africa, FAHAMU, FAMEDEV-Rede das Mulheres Inter-Africana, Media, Genero e Desenvolvimento, Rede da Criança Feminina (GCN), FEMNET –Rede de Comunicação e Desenvolvimento das Mulheres Africanas , Federação das Mulheres Juristas (FIDA-Kenya), Comite Inter-Africana sobre as praticas tradicionais perigosas (IAC), Serviços de Leis e Direitos Humanos (HURLAWS), Centro Juridico e Direitos Humanos (LHRC), Rede de coordenação da ONG de genero (NGO-GCN), Oxfam GB, Pessoas que opoem o abuso das Mulheres (POWA), Irma Namibia, Iniciativa Estrategica para o Corno da Africa), Iniciativa da Criança de Amanha (TCI), Rede das Mulheres de Uganda (IWONET), Uniao Nacional das Mulheres de Djibouti, A Voz das Mulheres, Centro dos Direitos Humanos da Universidade de Pretoria, Women Direct, Rede de Paz das Mulheres da Liberi (WOLPNET), Mulheres na Lei e desenvolvimento em Africa (WILDAF), Mulheres e Lei na Africa Austral (WLSA), e o Avanço dos Direitos das Mulheres e as Alternativas de Proteção (WRAPA) .

A posição do Protocolo	Outubro 2009	Outubro 2010
O Total de Assinaturas	45	46
Retificações	27	29

Países que fazem parte do Protocolo

Angola, Benin, Brukina Faso, Cape Verde, Camarões, Djibouti, República Democrática de Congo, Gambia, Ghana, Guiné Bissau, **Quênia**, Lesotho, Libéria, Líbia, Malawi, Malí, Mauritania, Moçambique, Namibia, Nigéria, Ruanda, Senegal, Seychelles, Africa do Sul, Tanzania, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabué.

MEMBROS DA SOAWR ENGAJAM-SE COM O PAP

Oxfam e Equality Now providenciaram apoio técnico para facilitar a participação dos membros da SOAWR na Conferência das Mulheres do Parlamento Pan-Africano (PAP) realizada no dia 8-9 de Outubro em Midrand, Africa do Sul. Em Agosto, Oxfam conseguiu uma oportunidade de apresentar um sumário do Protocolo na reunião das mulheres membros do PAP. Os Membros da SOAWR, FEMNET e Pessoas Contra Abuso as Mulheres(POWA), fizeram esta apresentação com Oxfam na linha da frente pedindo um espaço de fazer uma apresentação na conferência de Outubro. Um espaço foi garantido a coligação e Sister Namibia, Mulheres e a Lei na Africa Austral (WLSA), Akina Mama wa Africa(AmWA) e POWA participaram na conferência e fizeram uma apresentação realçando o papel e estratégias que os membros do PAP podem utilizar para assegurar a implementação do Protocolo. Os membros da SOAWR também fizeram lobbying aos Deputados individuais do PAP de Uganda, Malawi, RDC, Zambia, Ruanda e Moçambique sobre este assunto. Os Deputados do PAP estão ao pare do Protocolo e concordam que é preciso implementa-lo para melhorar a vida das Mulheres. Comprometeram-se de trabalhar na implementação ou ratificação ao nível nacional e regional.

MEMBROS DA SOAWR CO-ORGANIZAM A MESA REDONDA SOBRE A RESOLUÇÃO 1325

Durante o lançamento da Década da Mulher, Oxfam, a Solidariedade das Mulheres Africanas, o Bureau Co-ordenador da UNIFEM com a UA, ACCORD, Acção de Fundo de Urgência-Africa, ISIS WICCE, YWCA, Iniciativa Paz-Africa Nairobi, Fahamu, FEMNET e Equality Now (em nome da SOAWR) colaboraram com o Departamento de Paz e Segurança da UA e WGDD para organizar uma Mesa Redonda sobre 1325. A Mesa Redonda criou uma oportunidade para as mulheres do Quênia, Sudão, Chade, Ruanda, Libéria e RDC trabalhando nas áreas afeitadas pelo conflito compartilhar experiências da Resoluçao 1325 da ONU e sugerir estratégias que podem ser usados no arranque de implementação da resolução durante a Década da Mulher. Oxfam esteve na linha da frente em organizar a Mesa Redonda como parte dos seus esforços e os da SOAWR de avaliar a dedicação das mulheres nas questões de Paz e Segurança não somente elaboradas no 1325 mas também no Protocolo onde há provisões de paz e proteção das mulheres nas zonas de conflito.

ASSOCIAÇÃO DE JURISTAS DE MALI ORGANIZA O FORUM SOBRE O PROTOCOLO

Em 3 de Dezembro 2010 a Associação de Juristas de Mali (AJM) organizou o forum com mulheres do campo militar de Bamako sobre o topico do Protocolo. Os objectivos do forum eram de sensibilizar as mulheres sobre direitos humanos e particularmente direitos das mulheres como esta elaborado no Protocolo. 69 mulheres participaram neste forum.

FEMNET ORGANIZA DISCUSSÕES DO PROTOCOLO USANDO RADIO TEATRO

FEMNET, co-organizadora do Festival de Género no Quênia acerca do Protocolo que tomou lugar no dia 26 de Novembro usando radio teatro. O objectivo desta discussão era de sensibilizar os líderes das comunidades Quênicas incluindo os defensores dos direitos humanos, sobre o Protocolo. Trinta Líderes receberam cópias do Protocolo em Inglês e Swahili e prometeram popularizar o Protocolo após o seu regresso aos seus respectivos lugares.